

108年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

考試別：調查人員、國家安全情報人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試西班牙文）、國際組（選試西班牙文）

科目：外國文（西班牙文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduzca el siguiente texto al chino (25 分)

"Ha ganado el futuro y ha perdido el pasado". Con esa arenga arrancó su celebración Pedro Sánchez, el líder del Partido Socialista Obrero Español, tras triunfar en las elecciones generales de este pasado mes de abril. En su discurso, Sánchez expresó que "hemos enviado varios mensajes. Ha habido un mensaje de lo que no queremos : no queremos la involución, el retroceso. Queremos un país que avance y mire al futuro". Añadió que "también hemos enviado un mensaje claro, nítido, rotundo, a Europa y al mundo de que se puede ganar al autoritarismos y a la involución con fuerzas progresistas".

二、Traduzca el siguiente texto al español (25 分)

臺灣企業生產的產品，比一般人的刻板印象還要優質。例如，臺灣的光陽機車已經出口到 106 個國家，達世界級一流水準。又如，運用無塵室生產蝴蝶蘭苗，每年培育出數以千計新品種，其他國家望塵莫及。此外，臺灣近海有非常豐富的漁業資源，而遠洋漁業中，臺灣的秋刀魚捕撈量可能是世界第一，鮪魚排第二。臺灣未來經濟發展的方向要秉持開放、冒險、創新又多元：「臺灣很小，但夢想很大」。

三、Composición (25 分)

Basada en los incidentes de la huelga general por el mundo, escriba sus opiniones y comentarios sobre “la huelga”.

四、Redacción aplicada (25 分)

Escriba un breve currículum vitae explicando que usted es cualificado/a para la beca de ayuda económica por ser de familia de escasos ingresos.